

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.



DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____

메릴랜드 주 지방법원 관할지 _____

City/County
시/카운티

Located at _____
소재지 _____

Court Address
법원 주소

WRIT OF SUMMONS

소환 영장

Defendant: _____
피고 _____
Serve on: _____
피송달인: _____
Address: _____
주소: _____

Date Filed _____	Trial Date _____
제출 일자 _____	재판 날짜 _____
Issue Date _____	Trial Time _____
발부 일자 _____	재판 시간 _____
Case No. _____	<input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
사건 번호 _____	오전 오후
Complaint No. _____	Trial Room _____
고소장 번호 _____	재판정 _____

You are summoned to appear for trial at the date, time, and location shown above. **If you intend to be present at the trial, you must file the attached Notice of Intention to Defend within 15 days 60 days of receiving this complaint.** Failure to file the Notice of Intention to Defend may result in a judgment against you.

재판을 위해 귀하를 위에 표시된 날짜, 시간 및 장소에 소환합니다. **귀하가 재판에 참석할 의향이면, 이 고소장을 받은 날로부터 15일 60일 이내에 첨부된 항변 의사 통지서를 제출해야 합니다.** 항변 의사 통지서를 제출하지 않으면 귀하에게 불리한 판결이 내려질 수 있습니다.

MUST BE SERVED BY: _____
다음 날짜까지 송달되어야 합니다: _____

Date
날짜

Administrative Clerk
행정 서기

FOR PROCESS SERVER USE ONLY

영장 송달인 전용

To Sheriff/Constable Private Process Server
수신인 보안관/경찰관 개인 영장 송달인

You are commanded to serve this Writ of Summons and to make your return promptly if served. If you are unable to serve, you are to make your return below and return the original process to the court no later than ten (10) days following the termination of the validity of the process. 귀하는 이 영장을 송달하고 송달된 즉시 반환할 것을 명령합니다. 귀하가 송달할 수 없는 경우, 아래의 반환서를 작성하고 송달 문서 유효 기간 만료 후 십(10)일 이내에 송달 문서 원본을 반환해야 합니다.

I certify that:

본인은 이에 증명합니다:

I served a summons by delivery of the complaint and all supporting papers to _____
본인은 소환 영장과 모든 증빙 서류를 다음 사람에게 송달했습니다 _____

Name
이름

on _____ AM PM at _____
일시 _____ 오전 오후 장소 _____

Date
날짜

Time
시간

Location
장소

The person I left the papers with acknowledged being: (1) A resident of the above listed address; (2) 18 years of age or older; (3) of suitable discretion in that relationship to the defendant is _____ and that; (4) the above listed address is the defendant's residence or usual place of abode. The facts upon which I concluded that the individual served is of suitable age and discretion are:

본인이 문서를 남긴 사람은 다음 사실을 인정했습니다: (1) 위에 열거된 주소의 거주자임; (2) 18 이상임; (3) 피고와의 관계에 대한 적절한 분별력이 있음 그리고; (4) 위에 열거한 피고의 거주지 또는 평상시 주거 장소임. 본인은 다음과 같은 사실에 근거해 피송달인이 적절한 연령의 분별력을 소지한 자라는 결론을 내렸습니다:

The cost of service is \$ _____
 송달 비용 \$ _____

Description of the defendant/person served: Race _____ Sex _____ Ht _____ Wt _____ Age _____
 피고/피송달인의 신상 명세: 인종 _____ 성별 _____ 신장 _____ 체중 _____ 연령 _____

I was unable to serve because _____
 본인은 다음과 같은 이유로 송달을 할 수 없었습니다 _____

ATTEMPT: _____ ATTEMPT: _____ ATTEMPT: _____ ATTEMPT: _____
 시도: _____ 시도: _____ 시도: _____ 시도: _____

REFUND TO: _____
 환불: _____

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief and do further affirm I am a competent person over 18 years of age and not party to the case.
 본인은 위증의 경우 처벌을 받는다는 조건하에 이 문서의 내용이 본인의 지식, 정보 및 확신에 근거하여 사실임을 또한 본인은 18세 이상이고 사건의 당사자가 아님을 엄숙히 선언합니다.

Print Name of Process Server
 영장 송달인의 정자체 성명

Address
 주소

City, State, Zip
 시, 주, 우편 번호

Telephone Number
 전화 번호

Signature of Process Server
 영장 송달인의 서명

Date
 날짜

“Insert Barcode Here”
 “바코드를 이곳에 삽입하십시오”

Cut here
 여기를 절단하세요

NOTICE OF INTENTION TO DEFEND 항변 의사 통지서

Case No.: _____ Defendant: _____ Complaint #: _____ Trial Date: _____
 사건 번호.: _____ 피고: _____ 고소장 #: _____ 재판 날짜: _____

NOTICE: If you contest all or part of the claim, complete this Notice of Intention to Defend and file it with the court listed at the top of this summons no later than 15 days 60 days after you receive this summons. You may request a remote hearing. For more information about remote hearings, visit mdcourts.gov/district/remotehearings or contact the court (mdcourts.gov/district/directories/courtmap). If you do not attend the hearing, a judgment could be entered against you.

통지: 귀하가 고소장의 전부 또는 일부에 대해 이의를 제기하는 경우, 이 항변 의사 통지서를 작성하여 이 소환장을 받은 후 15일 60일 이내에 이 소환장 상단에 기재된 법원에 제출하십시오. 귀하는 원격 심리를 요청할 수 있습니다. 원격 심리에 대한 자세한 내용은, mdcourts.gov/district/remotehearings를 방문하거나 또는 (mdcourts.gov/district/directories/courtmap)으로 법원에 연락하십시오. 귀하가 심리에 참석하지 않는 경우, 판결이 귀하에게 불리하게 내려질 수 있습니다.

ATTENTION CORPORATIONS & LLCs: this notice must be filed by an attorney, and you must be represented at trial by an attorney.
EXCEPTION: where the amount claimed doesn't exceed \$5,000.00, corporations may be represented by an officer; LLCs may be represented by a member. Both may be represented by a properly designated employee. See Maryland Annotated Code, Business Occupations and Professions, § 10-206(b)(4) for details.

유의 사항 법인 및 유한책임회사: 이 통지는 변호사가 제출해야 하며, 재판에서 변호사가 귀하를 대표해야 합니다.
 예외: 소송 금액이 \$5,000.00를 초과하지 않는 경우, 법인은 임원이 대표할 수 있으며, 유한책임회사는 회원이 대표할 수 있습니다. 양측 모두 적합하게 위임을 받은 직원이 대표할 수 있습니다. 자세한 내용은 메릴랜드 주석 법전, 비즈니스 직업 및 전문직 조항 § 10-206(b)(4)를 참조하십시오.

To request a foreign language interpreter or a reasonable accommodation under the ADA, please contact the court immediately.
 Possession and use of cell phones and other electronic devices may be limited or prohibited in designated areas of the court facility.
 미국 장애인법에 따라 외국어 통역사 또는 적합한 편의 제공을 신청하려면, 법원에 즉시 연락하십시오. 휴대폰과 다른 전자 기기는 본 법원 시설의 지정된 구역에서 소지 및 사용이 제한 또는 금지될 수 있습니다.

SEE NOTICE ON BACK OF COMPLAINT FORM FOR IMPORTANT INFORMATION

중요 정보는 고소장 서식 뒷면의 통지를 참조하십시오

I intend to be present at the trial of this claim and demand proof of the plaintiff's claim.

본인은 이 고소에 대한 재판에 참석하여 원고의 고소에 대한 증거를 요구할 것입니다.

Brief explanation of defense: _____

변론 요지 설명: _____

Date 날짜	Signature 서명	Print Name 정자체 성명
Address 주소	City, State, Zip 시, 주, 우편 번호	Home/Work Telephone Number 집/직장 전화 번호
	E-mail 이메일	Fax 팩스